



Наш исх.: 16916/2022/I/SERCOM-2-INFCOM-2

5 августа 2022 г.

Приложение: 1 (только на английском языке)

- Вопрос: Финансовая поддержка для участия в работе вторых сессий Комиссии по обслуживанию и применениям в областях погоды, климата, воды и соответствующих областях окружающей среды (СЕРКОМ-2), 17–21 октября 2022 г., и Комиссии по наблюдениям, инфраструктуре и информационным системам (ИНФКОМ-2), 24–28 октября 2022 г., которые состоятся в Женеве
- Предлагаемые меры: Сообщить о том, требуется ли Вашему главному делегату финансовая поддержка для участия в работе СЕРКОМ-2 и/или ИНФКОМ-2

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа!

Хотели бы сослаться на письмо от 12 июля 2022 г. (исх.: 14920/2022/S/CS/SERCOM-2/INFCOM-2), прилагаемое для удобства, с информацией о дате проведения вторых сессий Комиссии по обслуживанию и применениям в областях погоды, климата, воды и соответствующих областях окружающей среды (СЕРКОМ-2) и Комиссии по наблюдениям, инфраструктуре и информационным системам (ИНФКОМ-2).

Выражается надежда на то, что расходы, связанные с участием Вашей делегации в работе сессий, будут покрыты правительством Вашей страны. Если, однако, это невозможно, хотим обратить Ваше внимание, что в соответствии с [резолюцией 27 \(ИС-73\)](#) «Правила, определяющие оплату путевых расходов и выплату суточных, в отношении лиц, не являющихся членами персонала ВМО», главные делегаты из развивающихся стран¹ имеют право на возмещение транспортных расходов или на выплату суточных на период участия в работе сессий; помимо этого, главные делегаты из наименее развитых стран² имеют право как на покрытие путевых расходов, так и на выплату суточных для обеспечения их полноценного участия в работе сессий технических комиссий.

В этой связи ВМО рассмотрит возможность предоставления, по запросу и в рамках имеющихся средств, финансовой поддержки назначенным главным делегатам. Из административных соображений будем признательны, если Вы сообщите нам как можно скорее, но не позднее **10 сентября 2022 г.**, требуется ли Вашему главному делегату такая помощь, и укажете сессию(и) (СЕРКОМ-2 и/или ИНФКОМ-2), для участия в которых главному делегату требуется помощь.

¹ Со списком стран с низким уровнем дохода по данным Всемирного банка можно ознакомиться на сайте: <https://datahelpdesk.worldbank.org/knowledgebase/articles/906519-world-bank-country-and-lending-groups>

² С последним Списком наименее развитых стран, составленным ООН, можно ознакомиться на сайте: https://www.un.org/development/desa/dpad/wp-content/uploads/sites/45/publication/lcd_list.pdf.

При покрытии ВМО путевых расходов организация проезда будет осуществляться Секретариатом, а подробная информация будет направлена назначенному Вами главному делегату в установленном порядке.

Относительно страхования, хотим сообщить Вам о страховом покрытии, которое предусмотрено ВМО для лиц, не являющихся членами персонала Организации, и которое, в соответствии с [резолюцией 27 \(ИС-73\)](#), состоит в следующем:

Лица, не являющиеся членами персонала ВМО, которым разрешено совершать поездки за счет Организации и/или которые получают суточные от ВМО, должны обеспечить полную ответственность за расходы, понесенные в случае смерти, болезни или травмы во время официальных поездок и участия в заседаниях от имени Организации. Таким образом, они несут полную ответственность за организацию страхования жизни, здоровья, от несчастных случаев, а также любых других видов страхования с адекватным уровнем покрытия на время проведения таких совещаний и мероприятий.

Обязательства ВМО ограничиваются выполнением услуг или присутствием на заседании от имени Организации, покрываются страхованием от травм и болезней, которое обеспечивает ограниченное покрытие медицинских, экстренных и дополнительных расходов на официальные поездки.

Лицам, совершающим поездки, также следует иметь в виду, что положения и правила ВМО не покрывают дополнительные расходы, возникающие в связи с продлением срока пребывания экспертов, или другие расходы, возникающие в связи с ограничениями на поездки, введенными национальными властями. Как и в случае с соответствующими положениями медицинского страхования, лица, совершающие поездки, обязаны убедиться, что у них есть необходимая защита от непредвиденных обстоятельств, таких как закрытие границ или другие ограничения на поездки.

С уважением,



д-р Елена Манаенкова и д-р Вэньцзянь Чжан
за Генерального секретаря

**WMO OMM**

World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale
Organización Meteorológica Mundial
Всемирная метеорологическая организация
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – public.wmo.int

Ref.: 14920/2022-15 S/CS

Our ref.: 14920/2022/S/CS/SERCOM-2/INFCOM-2

12 July 2022

Subject: Notification of the date of the second sessions of the Commission for Weather, Climate, Water and Related Environmental Services and Applications (SERCOM-2) and of the Commission for Observation, Infrastructure and Information Systems (INFCOM-2)

- Action required:
- (1) To nominate delegates to participate in the sessions and arrange for their credentials
 - (2) To pre-register delegates to the online Event Registration System (ERS)

Dear Sir/Madam,

I have the honour to inform you that the second session of the Commission for Weather, Climate, Water and Related Environmental Services and Applications (SERCOM-2) will be held in Geneva, Switzerland, from 17 to 21 October 2022, followed by the second session of the Commission for Observation, Infrastructure and Information Systems (INFCOM-2) from 24 to 28 October 2022. In the weekend between the two sessions, a conference on the theme “The Weather, Climate and Water Emergency — Early Warning Systems for All” will be an opportunity to examine the Early Warning System value cycle and its component parts in more detail with a view to developing ideas on how to collectively address these to respond to the challenging commitment, made by the Secretary-General of the United Nations earlier this year, that every person on Earth will be protected by early warning systems (EWS) within five years. The participation of all actors in the global weather enterprise is encouraged, including the ‘Big Tech’ companies.

Both sessions of the Technical Commissions and the Technical Conference will be held as physical meetings with the possibility of online participation. In this regard, I would like to encourage you to include in your delegation(s) experts from relevant fields of expertise that are of particular importance for your country/territory and to pay specific attention to the necessary expertise in the weather, climate and hydrology domains. In addition, WMO General Regulation 20 (*Basic documents No. 1* (WMO-No. 15)) requests Members to provide credentials for their delegations for the sessions with a clear indication of the principal delegate and his/her alternate, noting that for technical commission sessions, the Secretary-General may accept the credentials of persons who are part of the Member’s delegation provided that those credentials have been signed by the Member’s Permanent Representative with WMO (in consultation with the Member’s Hydrological Adviser in the case of hydrological experts). In this connection, I should welcome in due course the credentials of your delegations, signed by, or on behalf of, an appropriate governmental authority of the Member, specifying whether they are valid for SERCOM-2, INFCOM-2, or both sessions.

I would like to draw your attention to the fact that, following [Resolution 27 \(EC-73\)](#) — Rules governing the payment of travel expenses and subsistence allowances in respect of non-staff members of WMO, a limited amount of funds is available for principal delegates

To: Ministers of Foreign Affairs of Members of the World Meteorological Organization

cc: Permanent Missions to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva
Permanent Representatives of Members with WMO
Hydrological Advisers

from low income countries, members of the commissions, for the reimbursement, upon request, of costs of transportation and/or for the payment of a subsistence allowance for the purpose of attending sessions of the technical commissions.

The provisional annotated agendas for both sessions will be accessible on the respective session website: <https://meetings.wmo.int/sercom-2> for SERCOM-2 and <https://meetings.wmo.int/infcom-2> for INFCOM-2.

In view of their official status with WMO, Permanent Representatives are kindly invited to act as focal points for the online registration of their delegations to the INFCOM-2 and SERCOM-2 sessions. The [link](#) to the online Event Registration System (ERS), the username and password that were sent to Permanent Representatives by e-mail, remain valid for all upcoming WMO meetings.

Please note that online registration will close on 14 October 2022. For further information concerning online pre-registration, please do not hesitate to contact the WMO Secretariat by e-mail at: registration@wmo.int.

Please also note that the submission of information through the online event registration system does not exempt Members from the need to provide valid credentials for the participating delegation.

In view of the limited time available during the online session to discuss documents, Permanent Representatives and session delegates are invited to provide their comments and proposed changes to the documents in advance of the Session via plenary@wmo.int, preferably one week before the Session.

Accept, Sir/Madam, the assurances of my highest consideration.



Prof. Petteri Taalas
Secretary-General